

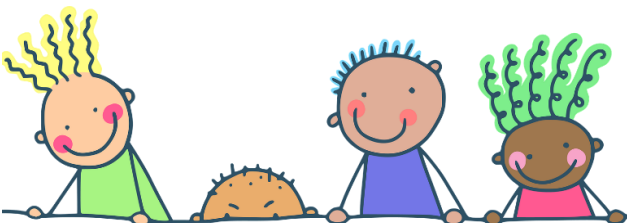
С другой стороны напиши свое имя, фамилию и адрес.

Если ты ещё не умеешь, попроси кого-то из взрослых помочь тебе в этом.

Это адреса исправительных учреждений Берлина:

- Исправительное учреждение Моабит  
Justizvollzugsanstalt Moabit  
Alt-Moabit 12a  
10559 Berlin  
[kinderinfo@jvambt.berlin.de](mailto:kinderinfo@jvambt.berlin.de)
- Исправительное учреждение Тегель  
Justizvollzugsanstalt Tegel  
Seidelstr. 39  
13507 Berlin  
[kinderinfo@jvatgl.berlin.de](mailto:kinderinfo@jvatgl.berlin.de)
- Исправительное учреждение Плётцензее  
Justizvollzugsanstalt Plötzensee  
Friedrich-Olbricht-Damm 16  
13627 Berlin  
[kinderinfo@jvapls.berlin.de](mailto:kinderinfo@jvapls.berlin.de)
- Исправительное учреждение Хайдеринг  
Justizvollzugsanstalt Heidering  
Ernst-Stargardt-Allee 1  
14979 Großbeeren  
[kinderinfo@jvahdr.berlin.de](mailto:kinderinfo@jvahdr.berlin.de)
- Исправительное учреждение Берлина для правонарушителей до 21 года  
Jugendstrafanstalt Berlin  
Friedrich-Olbricht-Damm 40  
13627 Berlin  
[kinderinfo@jsa.berlin.de](mailto:kinderinfo@jsa.berlin.de)
- Открытое исправительное учреждение Берлина  
Justizvollzugsanstalt des Offenen Vollzuges Berlin  
Hauptanstalt  
Niederneuendorfer Allee 140-150  
13587 Berlin  
[kinderinfo@jvaovb.berlin.de](mailto:kinderinfo@jvaovb.berlin.de)

Если у тебя есть вопрос к исправительному учреждению, ты также можешь отправить электронное письмо. Для детей есть специальный адре.



Здесь ты найдёшь информацию об исправительных учреждениях Берлина:

<https://t1p.de/haftanstalten>



## Книги о заключении

Есть книги для детей и родителей, где рассказано, что делать, если кто-то из семьи попал в заключение.

Эти книги можно читать самостоятельно и вслух. Чтобы найти список книг, отсканируй этот QR-код своим мобильным телефоном или введи этот интернет-адрес:

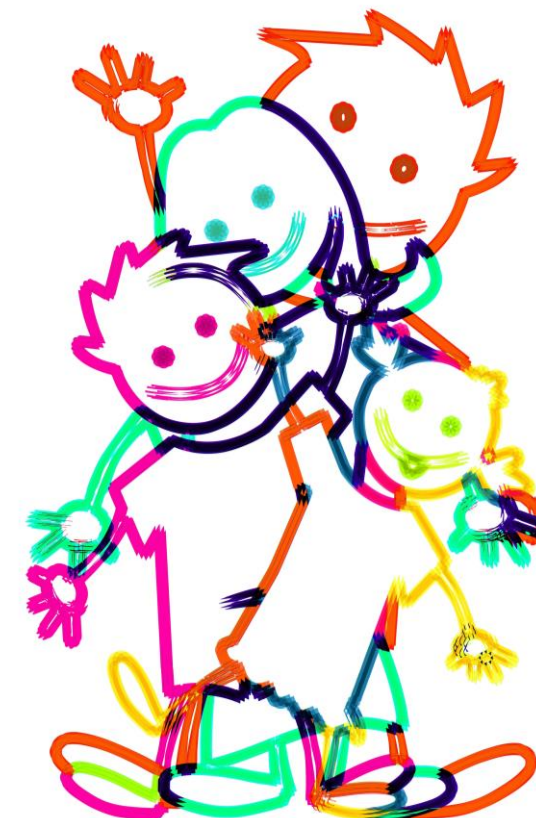
<https://t1p.de/literatur-hinweise>



Senatsverwaltung für Justiz und Verbraucherschutz

Text und Gestaltung: IBI gGmbH  
Entstanden im Arbeitskreis Kinder und Familie von Inhaftierten des Netzwerks Integration von Inhaftierten und Haftentlassenen  
im Auftrag der SenJustV  
Bild Titel: geralt/pixabay.com  
Bild Seite 2: prawny/pixabay.com

©SenJustV  
Stand 06/2023



## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ ЗАКЛЮЧЁННЫХ ОТЦОВ

Как ты можешь  
поддерживать связь со  
своим папой

BERLIN



## Мой папа в заключении

Что это значит? Твой папа сделал что-то неправильно и теперь ему придется какое-то время пожить в исправительном учреждении (сокращенно JVA). Именно так называется это место в этой листовке.

Сейчас твой папа живет в учреждении вместе с другими заключенными. Он живет там в комнате и большую часть своего времени он ходит на работу. Еще он там занимается спортом, спит и ест. Но он сейчас не может выходить и навещать тебя. Также он не может отправлять тебе сообщения, фотографии и видео на мобильный телефон. Но ты можешь его навещать. Для этого тебе нужно знать несколько важных вещей.

## Посещение учреждения

Чтобы навестить твоего папу в учреждении, кто-то из взрослых должен заранее зарегистрировать посещение. Ты должен прийти с кем-то из взрослых. К сожалению, ты не можешь навещать папу так часто, как тебе хотелось бы. Посещение учреждения сильно отличается от посещения какого-либо дома. Вы должны ждать у входа, и вам нельзя ходить в одиночку. Люди, которые там работают, одеты в форму, они немного похожи на полицейских. У них много ключей, потому что им нужно открывать много дверей. Здесь ты можешь увидеть, как проходит посещение учреждения:

<https://t1p.de/besuch-im-gefaengnis>

Это QR-код  
Отсканируй его мобильным телефоном - попадешь на нужный веб-сайт и прочитаешь всё, что нужно. Можно также ввести интернет-адрес.  
Если ты не можешь сделать это сам, попроси о помощи кого-то из взрослых.



## В комнате для посещений

Комната для посещений выглядит совсем не так, как дома в гостиной. Когда ты встречаешься с папой, там бывают незнакомые люди. Иногда даже не знаешь, что сказать. Зато можно играть с папой в разные игры. Обычно в комнате для посещений бывает несколько игр, в которые ты можешь поиграть вместе с папой.

## Много-много вопросов

Когда папы нет рядом, детям бывает очень тяжело. У других людей в твоей семье сейчас тоже много забот. Если ты чего-то не понимаешь, спроси у кого-то из родственников.

Кроме того, можно задать свои вопросы людям, которые там для этого и которые знают свое дело. Здесь ты найдешь много информации специально для детей, которые находятся в таком же положении, как и ты:



<https://t1p.de/papa-im-gefaengnis>



<https://t1p.de/juki-online>

Вот ответы на вопросы, которые уже задавали другие дети. Может и твой вопрос есть там?

<https://t1p.de/juki-faq>



Когда кто-то из семьи попадает в заключение, детям и взрослым бывает очень тяжело. Иногда вам нужна помощь. Здесь есть адреса и телефоны мест, где ты и твоя семья может найти поддержку,

например, если у вас проблемы с квартирой или с деньгами.

<https://t1p.de/adressen-kontakte>

Координационный офис для детей заключенных Берлин предлагает консультации по телефону. И ты можешь туда позвонить.

☎ 030/21467665

## Написать письмо

Когда твой папа в заключении, ты не можешь видеть его часто. Но зато ты можешь написать ему письмо. Если ты еще не умеешь писать, попроси кого-нибудь из взрослых, чтобы они написали в письме то, что ты скажешь. Твой папа будет очень рад, если ты что-нибудь нарисует для него и вложишь в своё письмо.

Чтобы отправить папе письмо, напиши на конверте его имя, фамилию и адрес учреждения, например, так:

название учреждения  
имя и фамилия папы  
название улицы и номер  
почтовый индекс и город